中共商人一批赴加
急求粮食救饑

經濟狀况比去年更壞進行更困難

（續昨）北平能夠於一九六三和一九六四年付清賬欵。

積欠蘇聯大筆債項

在莫斯科方面。中共商人顯然不甚順遂。中共在一九六零年起的數年。積欠蘇聯政府大筆債項，雖然莫斯科已勾銷了部份的中共韓戰債欵。赫魯曉夫政府顯仍力迫中共償還已到期的普通債欵。

鑒於財政地位危殆。緊急購糧欠欵。亦不能無限期累積下去，北平貿易者乃無所不用其極。甚至做經紀的事業。以賺取一些加添的外滙。例如：他們最近以賒賬方式向緬甸購得大量的米。然後迅即售給印尼。轉手賺了四十萬鎊。

中共最近更採取另一行動以支撑日益枯涸的外滙儲備。開始拒絕華僑送往大陸的粮食包。北平力促國外華僑寄送現金以代替包裹。並許諾供給粮食及其他必需品予外滙收欵人 換取他們的外幣。

但這只是中共經濟疾苦的小小療治之法而已。中共外長陳毅不久以前曾在日內瓦表示局勢十分嚴重 。北平政權亦無多大希望收受以外的實質上財政援助。

要與政治敵人通商

因此、來自北平的中共商人。今後將面臨比以往更困難的挑戰。他們是保守性而務實際的人。故已轉而求助於共黨政客慣常視爲「反動」的國家。他們也和北平的一些政治敵人經常通商。包括南非聯邦與南斯拉夫在內。

如果中共的經濟衰退繼續下去。則像在啓德機場所見的衣冠楚楚的中共商人。會有更多前往世界各地，尋求極其需要的糧食與借債。（完）

波城中華公所辦球賽
雲峰衣同洪青獲優勝

波士頓訊。紐英崙中華公所。主辦美洲第十七屆埠際球賽。各埠球隊踴躍參加。該所同人。爲表示歡迎至意。於九月二日上午十時。假座安良堂。備設茶會。招待七大球隊全體隊員。首由紀慧代表中華公所宣述茶會旨趣。並介紹中華公所各職員與衆認識。彼此自由言歡。隨由美京華聯隊隊長。袁富致詞言謝。十一時茶會完畢。全體離席聯袂同赴華埠中心球場。依時舉行比賽。

參加者共七隊

賽前由中華公所主席梅國康宣述球賽意義及行開球禮。計參加之球隊共有七隊。第一日預賽。各隊選手爭雄搏鬥劇烈。演出球術精彩。博得觀衆好評。晚上八時停止。九時全體隊員應波城各姓氏團體之請。聯合公宴。華珍樓頭。倍形熱鬧。筵開二十四席。隊員將及二百人。（未完）

○四層磚樓出賣

近華區。好出息。現全部租滿。地面舖位。舖客自理煖氣。欲知詳情。與特權經紀洽商。 H. G. Davies, Ker & Ker Ltd.
811 W. Pender St., MU 1-3241
實業並營燕梳公司

烏埠 商務實業出賣或租賃

能禦火樓宇。四十四尺濶。五十五尺深。烏埠三〇四號哥林比亞街。煤氣煖爐。地面層双舖位、樓上八個辦公室有大玻璃板鏡。土庫三個舖位。實業價值十萬元。全部粉飾一新。可能犧牲。樓上能改爲唐餐室。每月入息可得壹千零三十元。每年耗費僅三千五百元。有意者與後列洽商。

110 Park Row, New West, LA 1-7884

○業主自賣舊式住宅

有入息。買者便宜自居。四組房出租。取價七千八百元。現欵更平。請到 464 E 7th Ave., 或電話 TR 4-5355 與業主洽商。

欲僱看管兒童者注意

由弍歲至六歲。如有僑胞欲需人管理兒童者。請電話 FA 5-3501

△南平別墅鳴謝

啓者：本別墅於昨弍日下午一時舉行第九屆喬遷聯歡紀念慶典荷蒙各僑領商號賜與賀儀生花菓品等增光不少仝人等拜領之餘銘感五中謹綴片言藉伸謝忱厚惠芳名恕不另錄　並祝
列位快樂

住屋出賣

㈠五間新屋。六個房壹層樓。每間壹萬四千四。
㈡新屋。三個睡房。壹萬弍千五。
㈢新屋。兩個睡房。壹萬弍千弍。
㈣一連五間舖。街角位置。好入息。價銀四萬弍。
㈤六個房。兩層樓。近緬街。五千九百元。

莫氏實業貿易公司
電話 MU. 5-9621 住家電話 AM. 6-0806
HOY'S BROKERAGE LTD.
Suite 827, 510 W. Hastings, Vancouver 2, B. C.

○有靚兼平獨市
唐番餐館平賣

離雲城四十餘咪。傢俬優良。用具齊備。全部時代化。生意一向穩陣。有長批約。現因急於離埠。迫於平賣。平到買主滿意。如有僑梓親朋意圖此業者請來面議。

尾臣埠明蝦園餐館啓
P-0-Box 1107 Mission City, B. C.
Telephone: PR 9-9205

鍾女士
女界美容院
MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034
新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工沙法專家
請先電話預約

○資本少獲利深

埠心卡路街菓舖壹間。地位適中。生意向來穩當。主人經營已十餘年。現因年老退休。願割價犧牲平賣。取價祇弍千元。欲營小本生意者。勿失良機。請問孚信實業有限公司湯靄棠
電話 AL 56272 住宅 HE 3-2385

◎哀謝

先兄耀華林公不幸病終於黨近醫院積閏享壽六十有五歲經於九月六日在西人殯儀舘出喪移柩安塟華人墳塲叨蒙親朋戚友及鄉誼惠贈賻儀花圈及親臨執紼素車隨送隆情高誼歿存均感哀此鳴謝
厚惠芳名　恕不備載
弟 林北兆 侄杏春 仝哀謝

中華民國五十一年
域埠達權總社職員表

正社長 李業森 副 黃榮蘭
正書記 劉淇浩 副 馬恒劍
正議長 林鐵郎 副 周伯昌
正財政 周順榮 副 周本初
正外交 林福稠 副 關祝漢 劉炳松 溫健塑
正監督 林德義 副 吳棟材 唐自璉
文牘科 林灼如
幹事科 鄭秋仍 趙鴻欣 林國志
徐國雄 崔社旋 曾玉庭
宣傳科 周朝錦 胡忠信 雷響初
周瑞廣 雷耀 梁祐遐
催收科 鄭家滋 阮 杰
曾傳賽 遁仕照
慈善主任 曾傳培 陳纘倫
黎瑞歡 烏章惠
核數主任 李 洪 周烟球
正庶務 譚榮添 楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理 周逸經 鄭燊炳
正書記 周本初 阮 杰
正財政 李業森 湯 覺
正監督 黃榮蘭 陳福如 陳瑞祥
正外交 關祥生 湯福成
黃星才 陳錦鑛
正核數 李雁朋 林德義
董事部 鄧子才 林福來 黃華章
曾傳賽 鍾瓊石 林灼如
陳文會 譚 申 林 焯
李 盛 黃有志 李國爭

△代柬

十月十日正午爲本黨全墨第廿六屆代表大會揭幕典禮寅具樽筵敬候
駕教
洪門各級機關叔父昆仲均意
中國洪門民治黨全墨第廿六屆代表大會籌備處敬約
Comite Central De Las Logias, Calle De De Mina No. 139 Mexico, D. F.

香港
註册 商標
TIN SUM
天心堂參茸行
TIN SUM TONG
世業數十餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參　鹿茸
麗參　東茸
茸片　茸末
鹿耙　玉桂
國藥　補品
蛤蚧大補茶
三鞭大補茶
歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港天心堂參茸行司理 劉遠志 劉伯年 謹啟
行址：文咸東街一四一號　電話：四三六四六六
141, BONHAM ST. E. HONG KONG TEL. 436466

雲哥華埠 東方旅館
EAST HOTEL
445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.
華埠東方旅館
最近大加刷新
歡迎僑胞居停
價錢特別相宜
有廳房出租
司理 鄧世慶 余毓俠

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫 林仕宜
專醫 跌骨外科

◎真味齋超羣出品
鮮味蠔油臘腸 每磅壹元弍毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元
四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜
JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7023

墨國參迫咕
啓明書報社職員表

社長 高秉常 李賢基
中文書記 陳齊歡 曹炳亢
西文書記 李炎華 雷長進
監督 余宜和 周秋穆
財政 李春才 馮昆華
董事局長 譚連玖 林畢礽
演講團長 盧 翕 鍾國傍
核數 李榮急 譚鑾清
董事局員 彭紹昌 鄧容光 徐介棟
黃郁文 李松盛
經濟團員 周高好 譚元灶 梁如喜
熊均厚 黃榮喜
交際團員 曹履孚 湯 湖 張德祥
余東成 鍾瞰携

獨市餐館連實業平賣

本餐館位于亞省南部米羅埠。向來生意興旺。業主因人力缺乏。從廉相讓。現欵祇需叁千五百元。其餘的欵便可分期。店中樓上有睡房七個。另座廁壹個及冷熱來去水。人造煤氣。用具各樣齊全。如有僑胞欲營斯業者。請來面議或電話談商均可。

MILO CAFE, MILO, ALTA. 電話 TEL. 27

宜僱電力車衣機工人

有意親到 Pacific Dress & Uniform Co. 960 Davie St. 洽商。

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大資路銀行
資路銀行能供給各項不同貸借
私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。
房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。
農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。
我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。
最近
加赤在港找換一 五三六寸
美赤在港找換一 五七弍寸
今日香港滙價 每百壹十九元零五

忙碌之人
節省時間與金錢
如君忙碌無暇，請用通信式與滿地可銀行交易，壹切詳情，請向就近本行函詢，歡迎指導。

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
加國始創最早之銀行
雲埠片打街夾哥林比街支行
Pender & Columbia Sts. Branch:
ARTHUR E. EXHAM
Manager
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

定購本局經售各種雜誌．書報、準期寄送，快捷無誤，郵費另計，下列書價，均以加幣計算，收件人姓名地址，務請用中英文正楷書寫，以免誤投。　信箱號碼六壹壹壹

南國電影月刊廿仙　亞洲畫報月刊廿五仙　銀河畫報月刊廿仙
電影世界月刊廿五仙　明星趣劇月刊叁毛　攝影藝術月刊五毛
科學時代月刊廿仙　幸福畫報月刊四毛五　國際電影月刊廿仙
長城畫報月刊廿仙　婦女與家庭月刊廿仙　娛樂畫報月刊廿仙
漫畫世界月刊廿仙　星島畫報月刊廿仙　中外畫報月刊廿五仙
文壇月刊叁毛　新中華月刊叁毛　週末報十仙　文心双月刊十弍仙
小朋友畫報半月十仙　兒童園地半月十仙　青年文友半月十仙
兒童樂園半月十仙　今日世界半月十仙　春秋半月十五仙
天下半月十五仙　小漫畫半月五仙　小良友半月十仙
西点半月廿仙　知識半月十五仙　小說報十仙　海光十五仙
良友畫報週刊十五仙　東風畫報週刊十五仙　新聞天地週刊廿仙
中美週報廿五仙　星島週報十仙
武俠與歷史旬刊廿五仙　家庭生活旬刊十五仙　藍皮書旬刊廿仙
弍十世紀旬刊廿仙　環球文埠五日十仙

本人欲訂…………(　　)年。共計　十　期。現夾
MONEY ORDER　張。伸銀　十　元　角　分
查收後速些由第　期付來是荷。此致

僑信書局 点問頓
QUE SUN BOOK STORE
P. O. BOX 6111,
9707 JASPER AVE.,
EDMONTON, ALTA.

姓名
地址

△代柬

謹訂國曆九月廿三日（星期日）正午十弍時在舍路埠舉行全美伍胥山公所第四屆懇親代表大會開幕典禮敬請
駐美長官
僑團領袖
各界名流
黃伍昆仲
嬸姆姊妹
賁臨指示藉增光寵

全美伍胥山公所
第四屆懇親大會同人敬約

（恭辭鏡屏字畫）
籌備處地址：Eng Suey Sun Ass'n, 420-A-8th-So. Seattle, Wash. U. S. A.

蔡益隆接寫中西書信
弟不才爲有才學而設。是爲僑胞因工作不暇而替代之也。如有賜顧極表歡迎。
筆金隨意賜助。寓企化街新新旅館。
Toy Yick, 210 Keefer St., Sun Sun Rooms

李和山
承接土木工程。裝修舊樓。修理屋蓋。士德高及油漆。價錢公平。
Hudson Lee, 2480 W. 45th Ave.,
Vancouver 13, B. C. AM 6-2827